

# 东亚学院季报

発行 財団法人霞山会 東亜学院

〒107-0052

東京都港区赤坂二丁目17番47号

TEL: 03-5575-6303

FAX: 03-5575-6309

E-mail: toagakuin@kazankai.org

URL: toagakuin.kazankai.org/ch



創刊号  
(2007年夏号)



## 最新消息

- ◎早朝(週4)・中級会話・上級と土曜7月期が始まります。継続受講ご希望の方は早めにお申し込みをお願いします。
  - ◎7月27日(金)日本語学校弁論大会見学歓迎!ご希望の方は受付まで!
  - ◎毎週木曜日に中文の新聞が到着します。先着順で差し上げています。
  - ◎リスニングに最適!雑誌「聴く中国語」最新号見本は3F受付にあります。
  - ◎京劇「西遊記 火焰山」6/30~7/8 東京芸術劇場 東亜学院受講生割引あり!
  - ◎上海歌舞団・上海東方青春舞踊団「WILD ZEBRA」8/11~8/20 新宿コマ劇場
- 「最新消息」に関する問合せは3F受付へどうぞ!



徐さんの作品

## 私の日本留学生活

我以前在国内是做化妆师的。我想,既然我做了化妆师的工作,就要到最优秀的地方去学习。日本在化

妆、美容方面是亚洲最顶尖的。于是2007年4月我选择了来日本留学。

其实以前在中国的大学里我是学习日语的,可是上大学时总是去练习做化妆了,没怎么学习。所以现在日语不太好。我现在的第一个任务就是要把日语学好。只有把日语学好了才能考上我理想的化妆专门学校,才能去打工赚学费。

听说化妆专门学校的学费很贵,我还不知道我能不能赚足学费。但是,即使我上不了专门学校,我也会努力去找找到别的学习化妆的方法的。(日本語学校 クラス 徐夏楠さん)

## 听老师说...



### ◆ 卢尤 Lú Yóu 老师

(「6か月、夜間中級、土曜入門・中級」担当)

西方人说“笑在最后的,是笑得最甜的。”;中国人说“人生如同一只万花筒,无论怎么转,你总能看到一片破碎和一个美丽。”

说的都是一回事。破碎之后跟来的,是美丽。然而我们却常常在破碎的景象出现时放下万花筒,让美丽流走。

不是吗?生活困苦时这样,工作艰辛时这样,学而不进时这样。

但是我想对自己说,再坚持、再坚持。还有一会儿,你就能看到美丽。别放下你手中的万花筒。冬天来了,春天还远吗?

### ◆ 李爱花 L Àihu 老师 (「朝一番入門・初級・中級後期」担当)

はい!質問:トマトに塩をかけて食べるの?それとも砂糖をかけて食べるの?

「これはクイズでもなんでもないじゃない?塩に決まってるじゃない?」って思うかもしれないけれど、同じ質問を中国人に聞いたら、まったく逆の答えが返ってくるはず。

日中文化は近いところがたくさんありますが、このような「真逆」なところもあります。その文化の違いを知ることと理解すること、そして体験することが大事だと思います。



傻瓜 通讯  
sh gu t ngxùn

1

メーカー時代、中国人研修生を我が家にお誘いした事がありました。しかし、そのGさん、深刻な顔で“不好意思 h oyisi 见 jian 你父母 fù m ”と仰います。私は「『お前の親に会うのはつまらない』だと?失礼な!」と気色ばみました。Gさんは慌てて、まあ落ち着け、まずは辞書を引け...と。“不好意思”は「決まり悪い」「照れくさい」。えっ、じゃあ「つまらない」は?...“没(有)意思”か!頓珍漢な私には、Gさんの奥ゆかしさなどまるで通じず、実に“不好意思”な体験でした。“不好意思”はもともと“不+好意思”。“好意思”は動詞で「決まり悪くない」「平気である」の意(1語ゆえピンインも続け書き)。半可通は恥ズカシイ。ちゃんと辞書を引かねば...と自戒しました。(中国語学校副教頭 落合理子)

# 东亚学院夏季日程表



星期日	星期一	星期二	星期三	星期四	星期五	星期六
6 / 2 4 中検	25	26 早朝 無料体験	27	28	29	30 土曜 無料体験
7 / 1 中国建党節	2	3	4 早朝 無料体験	5	6	7 土曜開講 七夕
8	9 早朝開講 (週4)	10	11	12	13	14
15	16 海の日	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27 日本語学校 弁論大会	28
29	30	31	8 / 1 中国建軍節	2	3	4
5	6	7 夜間夏休み	8 夜間夏休み	9 夜間夏休み	10 6か月・夜間 夏休み	11
12	13 6か月・夜間 夏休み	14 6か月・早朝 夜間夏休み	15 6か月・早朝 夜間夏休み	16 6か月・早朝 夜間夏休み	17 6か月・夜間 夏休み	18
19	20 6か月 夏休み	21 早朝(週2) 夏休み	22	23 早朝(週2) 夏休み	24	25
26	27	28	29	30	31	9 / 1
2	3	4	5	6	7	8
9	10 中国教師節	11	12	13 早朝終了 (週2)	14	15
16	17 敬老の日	18	19 旧暦七夕	20 早朝終了 (週4)	21	22 土曜終了
23 秋分	24 振替休日	25 中国中秋節	26	27	28	29
30						



## おもしろ中国語クイズ (東亜学院のホームページに まだまだたくさんあります！)

- 問1：中国人があまり切って食べない  
果物はどれ？
- A、 苹果(píngguo)
  - B、 梨(lí)
  - C、 西瓜(xigu)
- 問2：“这次比赛差点儿输了。”と同じ  
意味の文を選んでください。
- A、 这次比赛差点儿没输。
  - B、 这次比赛输了一点儿。
  - C、 这次比赛输得不成样子。
- 正解は東亜学院ホームページで!

## 今季の中国語フレーズ

Rìběn ér tóng jié de shíhòu , yǒu nán hái r de jiā dōu huì zài jiā mén kǒu guà lǚ yú qí.

日本儿童节的时候，有男孩子的家都会在家门口挂鲤鱼旗。

(日本では子供の日に、男の子がいる家では家の前に鯉のぼりを掲げます。)

■ 毎月掲示板にも掲載しています。  
3F 受付でフレーズに関する中国文化紹介のプリントを差し上げています！



## 我的中国行

私は旅行をするのが好きで、最近をよく中国に行きます。日本中国間のフライトが多数あり、3時間程の飛行時間で行くことができるからです。三連休に会社を休まず手軽に行けるのも魅力です。

5月の連休にも3日間で青島に行ってきました。ドイツの植民地だった頃の影響を受けた旧市街地は赤い瓦屋根の石造りの洋館が建ち並んでいます。緑も多く散策も楽しかったです。

いつも中国でマッサージに行きます。今回も全身、足裏、美顔と3回も受けてとても気持ちよかったです。全身マッサージは特に贅沢なマッサージでした。まずベッドに寝たまま足を洗ってくれます。暖かい砂袋で肩や腰を暖めながら全身マッサージしてくれます。顔の薬草パックもしてくれます。100分200元は通常のマッサージより高いですが、とても満足できました。

青島ビール工場を見学し、ビールも試飲しました。海鮮レストランの並ぶ通りで海鮮料理も食べました。安くておいしくておすすめです。

いつも茶芸館を訪ねます。高級なお茶は食事をするよりも高価ですが、とても贅沢な気分になれて心が落ち着きます。今回は崂山緑茶をいただきました。

中国は広い国です。いつか時間をかけてゆっくり回りしたいと思います。(早朝週2中級後期クラス 松木美知子さん)

■みなさんの中国滞在・旅行の感想やエピソードやプチ中国情報の投稿をお待ちしております。(投稿箱は3F 受付です。)



青島中山路よりの天主教会